

ДОГОВОР

МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ БЕЛАРУСЬ И РЕСПУБЛИКОЙ УЗБЕКИСТАН *)

*) Вступил в силу 21 января 1993 г.

Республика Беларусь и Республика Узбекистан, далее именуемые
Стороны,
основываясь на Декларации Верховного Совета
Белорусской
Советской Социалистической Республики о государственном
суверенитете
Белорусской Советской Социалистической Республики от 27
июля 1990
года, Законе Белорусской Советской Социалистической
Республики "О
придании статуса конституционного закона Декларации
Верховного
Совета Белорусской Советской Социалистической
Республики о
государственном суверенитете Белорусской Советской
Социалистической
Республики" от 25 августа 1991 года и Декларации о
суверенитете
Узбекской Советской Социалистической Республики от 20
июня 1990
года, Законе Республики Узбекистан "Об основах
государственной
независимости Республики Узбекистан" от 31 августа 1991 года,
желая и далее укреплять дружбу и взаимовыгодное
сотрудничество,
соответствующее национальным интересам обоих суверенных
государств,
будучи убежденными в необходимости развивать
свои
межгосударственные отношения на основе принципов
суверенного
равенства, невмешательства во внутренние дела, отказа от
применения
силы, экономических и любых других методов давления,
урегулирования
спорных проблем согласительными средствами, а также
иных
общепризнанных принципов и норм международного права,
уважая права всех народов на выбор собственного
пути
политического и социально-экономического развития,
выражая решимость построить демократические
правовые

государства,
убежденные в необходимости развивать свои отношения на
основе
уважения прав человека и основных свобод,
подтверждая свою приверженность целям и принципам
Устава
Организации Объединенных Наций, а также
Хельсинкского
Заключительного Акта и других документов Совещания по
безопасности и
сотрудничеству в Европе,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны признают друг друга суверенными
государствами и
обязуются воздерживаться от действий, которые могут нанести
ущерб их
государственному суверенитету.

Статья 2

Стороны будут развивать и укреплять отношения
дружбы и
взаимовыгодного сотрудничества в политической,
экономической,
торговой, научно-технической, культурной и иных областях на
основе
принципов суверенного равенства, невмешательства во
внутренние дела
друг друга, взаимного отказа от применения силы и угрозы
силой,
мирного урегулирования споров, уважения прав человека,
исполнения
обязанностей, вытекающих из общепризнанных принципов и
норм
международного права, настоящего Договора и иных соглашений
между
ними.

Статья 3

Каждая из Сторон обязуется гарантировать гражданам
другой
Стороны, проживающим на ее территории, равные со своими
гражданами
права и свободы в соответствии с действующим
законодательством
Сторон и их равную правовую защиту.

Статья 4

Стороны обеспечивают право национальных меньшинств, проживающих на их территории, свободно выражать, сохранять и развивать свою этническую, языковую и религиозную самобытность, получать образование на родном языке, поддерживать и развивать свою национальную культуру.

Статья 5

Стороны развивают равноправное и взаимовыгодное сотрудничество в области политики, экономики, торговли, культуры, науки и техники, экологии, здравоохранения, туризма, спорта, гуманитарной и иных сферах, способствуют широкому информационному обмену. Стороны считают необходимым заключить соглашения о сотрудничестве в соответствующих областях.

Статья 6

Стороны признают целесообразным объединение усилий по реализации, в том числе, в случае необходимости, через создаваемые на равноправной основе общие координирующие институты, следующих вопросов:

взаимодействие во внешней политике и внешнеэкономической деятельности;

сотрудничество в формировании и развитии общего экономического пространства, рыночных отношений, таможенной политики;

управление системами энергетики, транспорта, информатики и связи, включая спутниковую связь и телекоммуникации;

сотрудничество в области охраны окружающей среды, участие в создании всеобъемлющей международной системы экологической

безопасности, оказания взаимной помощи при чрезвычайных обстоятельствах;
миграционная политика;
защита прав и законных интересов граждан,
борьба с преступностью;
подготовка, переподготовка, повышение квалификации кадров;
осуществление совместных фундаментальных, прикладных исследований и реализация совместных научно-технических программ.

Статья 7

Стороны признают планетарный характер последствий катастрофы на Чернобыльской АЭС и экологической катастрофы Аральского моря и районов Приаралья и обязуются обмениваться информацией в отношении всех аспектов вышеназванных проблем, объединять и координировать свои усилия, в том числе и на международном уровне, по уменьшению их последствий.

Статья 8

Договаривающиеся Стороны будут поощрять установление разных связей и сотрудничества на уровне областей, городов, районов, широких контактов между общественными, культурными, научными, учебными и другими организациями, государственными органами.

Статья 9

Экономические отношения Сторон регулируются соглашениями, предусматривающими режим наибольшего благоприятствования и обеспечивают развитие торгово-экономических и научно-технических отношений на уровнях:
органов государственной власти и управления;
банков и финансовой системы;
научных учреждений;
органов территориального самоуправления;

предприятий, объединений, организаций, в том числе совместных белорусско-узбекских и узбекско-белорусских, независимо от форм собственности; индивидуальных предпринимателей.

Статья 10

Вопросы экономических и финансовых отношений, включая сроки и механизмы перехода на взаимные расчеты по мировым ценам, торговый обмен, взаимные поставки товаров и услуг, платежи, цены, движение ценных бумаг, связь, перевозки и информационное сотрудничество будут урегулированы Сторонами в соответствующих межправительственных соглашениях. Данный перечень соглашений не является исчерпывающим.

Статья 11

Стороны обязуются координировать ценовую политику и не применять в одностороннем порядке экономические меры, дестабилизирующие или наносящие ущерб другой Стороне.

Статья 12

Стороны обеспечивают транзитные транспортные операции через речные и воздушные порты, железнодорожную и автомобильную сети и трубопроводы, расположенные на их территории.

Условия и порядок осуществления транзитных транспортных операций определяются специальными соглашениями Сторон.

Статья 13

Стороны будут создавать необходимые условия для взаимообогащенных контактов в духовной сфере, ознакомления народов обоих государств с традициями друг друга, достижениями в области культуры. В этих целях будут использованы разные формы связей и

сотрудничества между государственными органами, общественными организациями, национально-культурными центрами и творческими коллективами.

Статья 14

Стороны оставляют за собой право заключать договоры или соглашения о сотрудничестве во всех иных сферах межгосударственных отношений.

Статья 15

Стороны считают целесообразным осуществить обмен полномочными представительствами в городах Минске и Ташкенте. Порядок обмена представительств и их статус будут урегулированы специальным соглашением.

Статья 16

Настоящий Договор не затрагивает обязательств Сторон в отношении третьих государств и право Сторон на заключение договоров с третьими сторонами.

Настоящий Договор не направлен против третьих сторон.

Статья 17

Стороны будут проводить по мере необходимости двусторонние консультации и переговоры по вопросам исполнения настоящего Договора.

В целях реализации настоящего Договора и разрешения всех спорных вопросов, которые могут возникнуть в связи с его толкованием и исполнением, создается соответствующая межгосударственная комиссия.

Порядок формирования и функционирования, а также компетенция создаваемой в соответствии с настоящей статьей комиссии будут

определены специальным протоколом.

Статья 18

Каждая из Сторон оставляет за собой право инициировать в рамках консультаций переговоры о прекращении действия настоящего Договора или отдельных его статей.

Положения настоящего Договора могут быть дополнены или изменены по взаимному согласию Сторон.

Статья 19

Настоящий Договор подлежит ратификации. Обмен ратификационными грамотами состоится в городе Минске.

Настоящий Договор вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

Статья 20

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет.

Его действие автоматически продлевается затем на следующий пятилетний срок, когда ни одна из Сторон не заявит о своем желании денансировать его путем письменного уведомления не менее чем за шесть месяцев до истечения указанного срока.

Совершено в городе Ташкенте 6 ноября 1991 года в двух экземплярах каждый на белорусском и узбекском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Статья 21

Настоящий Договор после вступления в силу направляется в Секретариат Организации Объединенных Наций для регистрации и опубликования. *

За Республику Беларусь
подпись

За Республику Узбекистан
подпись

* Приведенный текст Договора не является официальным переводом.